

LE DROIT D'AUTEUR

REVUE DU BUREAU DE L'UNION INTERNATIONALE
POUR LA PROTECTION DES ŒUVRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES

PARAISANT A BERNE LE 15 DE CHAQUE MOIS

SOMMAIRE

PARTIE NON OFFICIELLE

ETUDES GÉNÉRALES: La statistique internationale de la production intellectuelle en 1939 et 1940 (*troisième et dernier article*). Finlande, Norvège, Suède, conclusion, p. 133. — La statistique internationale de la production intellectuelle en 1941 (*premier article*). Allemagne, Bulgarie, Finlande, France,

Grande-Bretagne et Eire (Irlande), Italie, Lettonie, Pays-Bas, Suisse, p. 136.

NOUVELLES DIVERSES: ALLEMAGNE. Sur la manière d'imprimer la couverture d'une œuvre collective. Les rôles respectifs du éditeur et des auteurs, p. 144.

PARTIE NON OFFICIELLE

Études générales

LA STATISTIQUE INTERNATIONALE

DE LA

PRODUCTION INTELLECTUELLE EN 1939 ET 1940

(Troisième et dernier article) (1)

Finlande (2)

Les données ci-après nous ont été aimablement communiquées par M. Simo Pakarinen, bibliothécaire de l'Université de Helsinki. La statistique finlandaise est fondée sur le dépôt légal (les imprimés doivent être déposés à la bibliothèque de l'Université).

PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES (LIVRES):

1931: 1563	1936: 1416
1932: 1466	1937: 1337
1933: 1529	1938: 1555
1934: 1661	1939: 1399
1935: 1772	1940: 1138

La production de 1940 est donc inférieure de 18 % à celle de 1939, de 27 % à celle de 1938 et de 15 % à celle de 1937.

STATISTIQUE PAR MATIÈRES (LIVRES)

	1939	1940
1. Généralités (encyclopédie, polygraphie) . . .	39	37 (- 2)
2. Théologie, livres d'édition	117	131 (+ 14)
3. Droit	49	32 (- 17)
4. Sciences sociales, politique, statistique . . .	92	58 (- 34)
5. Géographie, voyages . . .	31	16 (- 15)

(1) Voir *Droit d'Auteur* des 15 décembre 1941, p. 145, et 15 janvier 1942, p. 8.

(2) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de février 1941, p. 15.

	1939	1940
6. Folklore, ethnographie	9	7 (- 2)
7. Histoire	140	105 (- 35)
8. Biographie, généalogie	37	28 (- 9)
9. Philologie	25	26 (+ 1)
10. Belles-lettres	287	273 (- 14)
11. Livres pour la jeunesse	50	52 (+ 2)
12. Histoire de la littérature, théâtre, bibliographie, bibliothèques	20	7 (- 13)
13. Beaux-arts (y compris les œuvres pédagogiques de la musique)	5	6 (+ 1)
14. Philosophie	15	6 (- 9)
15. Pédagogie	20	8 (- 12)
16. Livres d'école	197	134 (- 63)
17. Mathématiques	3	3
18. Sciences naturelles	39	25 (- 14)
19. Médecine	28	29 (+ 1)
20. Agriculture, forêts, pêche, chasse, économie domestique	43	33 (- 10)
21. Technologie, industrie, architecture	52	30 (- 22)
22. Commerce, communications	27	19 (- 8)
23. Sciences militaires	44	62 (+ 18)
24. Sports, jeux	30	11 (- 19)
Total	1399	1138 (- 261)

Dix-sept classes sont en baisse, six en hausse, une est stationnaire. Les classes proportionnellement les plus affectées par la baisse sont: l'histoire de la littérature, le théâtre, la bibliographie (classe 12) 65 %, les sports et les jeux (classe 24) 63 %, la philosophie (classe 14) 60 %, la pédagogie (classe 15) 60 %, la géographie et les voyages (classe 5) 48 %, la technologie, l'industrie et l'architecture (classe 21) 42 %, les sciences sociales, la politique et la statistique (classe 4) 37 %, les sciences naturelles (classe 18) 36 %, le droit (classe 3) 35 %, les livres d'école (classe 16) 32 %, le commerce et les communications (classe 22) 30 %, l'histoire (classe 7) 25 %. Les augmentations proportionnelles les plus marquées portent sur les sciences militaires (classe 23) 41 %, les beaux-arts, y com-

pris les œuvres pédagogiques de la musique (classe 13) 20 %, la théologie et les livres d'édition (classe 2) 12 %.

STATISTIQUE PAR LANGUES

	1939	1940
Livres en finnois	1076	839 (- 237)
» » finnois et en suédois	55	43 (- 12)
» » suédois	193	196 (+ 3)
» » allemand	41	28 (- 13)
» » anglais	12	4 (- 8)
» » français	3	3
» » espagnol	—	1 (+ 1)
» » latin	3	— (- 3)
» » lapon	—	1 (+ 1)
» » russe	—	1 (+ 1)
» » serbo-croate	—	1 (+ 1)
» » d'autres langues et en plus langues	16	21 (+ 5)
Total	1399	1138 (- 261)

TRADUCTIONS EN FINNOIS

	1939	1940
Traductions de l'anglais	104	81 (- 23)
» du suédois	39	35 (- 4)
» de l'allemand	26	8 (- 18)
» du norvégien	13	7 (- 6)
» du français	17	5 (- 12)
» de l'italien	—	3 (+ 3)
» du danois	7	1 (- 6)
» du hollandais	3	1 (- 2)
» du russe	3	1 (- 2)
» du latin	—	1 (+ 1)
» du polonais	—	1 (+ 1)
» du hongrois	3	— (- 3)
» de l'esthonien	2	— (- 2)
» d'autres langues	1	2 (+ 1)
Total	218	146 (- 72)

La langue suédoise étant très répandue en Finlande, nous donnons également la statistique des traductions parues en cette dernière langue.

TRADUCTIONS EN SUÉDOIS

	1939	1940
Traductions du finnois	16	16
» de l'anglais	6	3 (- 3)
» du norvégien	—	2 (+ 2)
» du hollandais	—	1 (+ 1)
» de l'allemand	5	— (- 5)
» du grec	1	— (- 1)
Total	28	22 (- 6)

Brochures, cartes, œuvres musicales

Comme le montre le tableau ci-dessous, le nombre des brochures dépasse de beaucoup celui des livres (plus du double en 1939, presque le double en 1940). Les brochures sont, croyons-nous, des publications ne dépassant pas 48 pages (comme en Norvège). Elles comprennent les tirages à part et certains rapports, mais non les bilboquets.

	1939	1940	
Livres	1399	1138	(- 261)
Brochures	2880	2232	(- 648)
Cartes	7	3	(- 4)
Oeuvres musicales	9	4	(- 5)
Total	4295	3377	(- 918)

Périodiques

Le tableau suivant classe les périodiques suivant la fréquence avec laquelle ils paraissent :

	1939	1940	
Périodiques quotidiens et bi- ou trihebdomadaires :			
en finnois	100	84	(- 16)
en finnois et en suédois	1	1	
en suédois	19	16	(- 3)
Périodiques hebdomadaires, bimensuels, mensuels et trimestriels, etc. :			
en finnois	591	476	(-115)
en finnois et en suédois	59	47	(- 12)
en suédois	154	116	(- 38)
en allemand	5	3	(- 2)
en anglais	4	—	(- 4)
en russe	2	—	(- 2)
en français	1	—	(- 1)
en lapon	1	—	(- 1)
Autres publications périodiques :			
en finnois	138	182	(+ 44)
en finnois et en suédois	7	10	(+ 3)
en suédois	34	51	(+ 17)
en allemand	—	3	(+ 3)
en anglais	—	2	(+ 2)
en russe	—	2	(+ 2)
en lapon	—	1	(+ 1)
Total général	1116	994	(-122)

RÉSUMÉ

	1939	1940	
1. Périodiques quotidiens et bi- ou trihebdomadaires	120	101	(- 19)
2. Périodiques hebdomadaires, bimensuels, mensuels, trimestriels, etc.	817	642	(-175)
3. Autres périodiques	179	251	(+ 72)
Total	1116	994	(-122)

Norvège

La dernière notice publiée sur la production littéraire norvégienne concernait les années 1936 et 1937 et se trouve dans le *Droit d'Auteur* du 15 décembre 1940, p. 142. M. W. Munthe, Directeur de la Bibliothèque de l'Université Royale d'Oslo, a bien voulu continuer à nous documenter sur son pays, ce dont nous le remer-

cions vivement. Il nous a fourni les données ci-après, qui se rapportent aux années 1938 et 1939.

Commençons par indiquer les dix résultats généraux les plus récents qui nous sont connus :

1930 : 1607	1935 : 1922
1931 : 1593	1936 : 2147
1932 : 1817	1937 : 2163
1933 : 1831	1938 : 2384
1934 : 1961	1939 : 2458

Depuis 1936, la progression est constante. Le total de 1939 dépasse de 53 % celui de 1930, de 13,6 % celui de 1937, et de 3,1 % celui de 1938. Sans doute, l'année 1939 sera-t-elle une année record et faut-il s'attendre à voir la production littéraire norvégienne baisser en 1940 et 1941.

Le classement des livres par *matières* se présente ainsi pour 1938 et 1939 :

CLASSEMENT PAR MATIÈRES (LIVRES)

	1938	1939	
1. Histoire de la littérature, bibliographie, bibliothèques	28	38	(+10)
2. Encyclopédies	2	2	
3. Philosophie, psychologie	20	19	(- 1)
4. Théologie, livres d'édification	201	121	(-80)
5. Sciences mathématiques	10	11	(+ 1)
6. Sciences naturelles	111	80	(-31)
7. Médecine	72	81	(+ 9)
8. Philologie	59	64	(+ 5)
9. Histoire	63	100	(+37)
10. Biographie, généalogie	95	100	(+ 5)
11. Géographie, voyages, topographie	126	133	(+ 7)
12. Folklore, ethnographie, gymnast., sport, jeux	50	71	(+21)
13. Droit	65	95	(+30)
14. Sciences sociales, politique, statistique	213	210	(- 3)
15. Agriculture, pêche, etc.	177	203	(+26)
16. Sciences militaires	30	27	(- 3)
17. Pédagogie	54	55	(+ 1)
18. Livres d'école	263	365	(+102)
19. Livres pour la jeunesse	110	100	(-10)
20. Technologie, industrie, architecture	87	93	(+ 6)
21. Beaux-arts (sans musique)	19	23	(+ 4)
22. Belles-lettres	408	343	(-65)
23. Histoire de la musique, œuvres pédagogiques de la musique, etc.	11	19	(+ 8)
24. Commerce, communications, navigation	110	105	(- 5)
Total	2384	2458	(+74)

Quinze classes sont en progrès, huit en recul, une est stationnaire. Certaines variations sont assez fortes : ainsi l'augmentation de la classe 18 (livres d'école) avec 102 unités (39 %), celle de la classe 9 (histoire) avec 37 unités (60 %), ainsi encore la diminution de la classe 4 (théologie) avec 80 unités (40 %), et celle de la classe 22 (belles-lettres) avec 65 unités (16 %).

STATISTIQUE PAR LANGUES :

	1938	1939	
Livres en norvégien	2295	2377	(+ 82)
» » anglais	51	48	(- 3)
» » allemand	25	27	(+ 2)
» » français	7	4	(- 3)
» » d'autres langues	6	2	(- 4)
Total	2384	2458	(+ 74)

STATISTIQUE DES TRADUCTIONS :

	1938	1939	
Traductions de l'anglais	134	110	(-24)
» du suédois	42	39	(- 3)
» de l'allemand	40	35	(- 5)
» du danois	14	17	(+ 3)
» du français	18	8	(-10)
» du russe	7	3	(- 4)
» d'autres langues	15	18	(+ 3)
Total	270	230	(-40)

Ces traductions se répartissent comme suit entre les diverses classes de la statistique par matières :

Classes	1938		1939	
	Total	Traductions	Total	Traductions
1.	28	0	38	0
2.	2	0	2	2
3.	20	5	19	4
4.	201	21	121	24
5.	10	0	11	1
6.	111	5	80	7
7.	72	1	81	2
8.	59	1	64	2
9.	63	6	100	15
10.	95	9	100	10
11.	126	12	133	12
12.	50	0	71	3
13.	65	1	95	0
14.	213	3	210	2
15.	177	4	203	0
16.	30	0	27	0
17.	54	3	55	0
18.	263	1	365	1
19.	110	46	100	31
20.	87	4	93	1
21.	19	0	23	0
22.	408	148	343	113
23.	11	0	19	0
24.	110	0	105	0
Totaux	2384	270	2458	230

De 1938 à 1939, la production autochtone a augmenté plus que ne le révèle la statistique générale, puisque le chiffre total de 1939, plus élevé que celui de 1938, comprend d'autre part 40 traductions de moins que le total de 1938 :

	1938	1939	
Production totale	2384	2458	(+ 74)
Traductions	270	230	(- 40)
Production autochtone	2114	2228	(+114)

Le classement d'après le pays de l'impression est le suivant :

	1938	1939	
Livres imprimés dans le pays	2365	2447	(+ 82)
Livres imprimés à l'étranger	19	11	(- 8)
Total	2384	2458	(+ 74)

A quoi il convient d'ajouter les brochures et les cartes	1938	1939
	7470	9851 (+2381)
	59	57 (- 2)
Total général	9913	12366 (+2453)

Nous admettons que les brochures sont des publications comptant au maximum 48 pages. Elles englobent les tirages à part et un certain nombre de rapports et de comptes annuels. En revanche, les travaux de ville ou bilboquets ne sont pas dénombrés.

Périodiques

Voici le mouvement des périodiques norvégiens de 1930 à 1939:

1930: 1436	1935: 1676
1931: 1252	1936: 1695
1932: 1420	1937: 1483
1933: 1649	1938: 1693
1934: 1663	1939: 1685

Les journaux et revues édités en Norvège au cours des années 1938 et 1939 donnent lieu au classement ci-après, établi sur la base de la périodicité:

	1938	1939
Quotidiens	117	117
Bi- et trihebdomadaires	135	144 (+ 9)
Hebdomadaires, bimensuels, mensuels	604	566 (- 38)
Périodiques paraissant tous les deux ou trois mois	436	466 (+ 30)
Autres périodiques	401	392 (- 9)
Total	1693	1685 (- 8)

Après la baisse survenue en 1937 (12,5 %), le niveau de 1936 est de nouveau atteint à très peu de chose près. La diminution de 1938 à 1939 est insignifiante (0,47 %).

Suède (1)

Les données ci-dessous nous ont été aimablement communiquées par l'Association des éditeurs suédois (*Svenska Bokförläggare-Föreningen*, 11, Drottninggatan, à Stockholm).

PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1931: 2643	1936: 2886
1932: 2505	1937: 2834
1933: 2600	1938: 2834
1934: 2784	1939: 2954
1935: 2869	1940: 2343

La production suédoise qui, malgré les événements, avait marqué, de 1938 à 1939, un accroissement de 4 % est, pour 1940, en décroissance de 20,7 % par rapport à 1939.

(1) La dernière notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de février 1941, p. 16.

STATISTIQUE PAR MATIÈRES

	1939	1940
1. Bibliographie	29	18 (- 11)
2. Généralités, encyclopédie, sociétés savantes, associations	71	63 (- 8)
3. Religion	309	196 (-113)
4. Philosophie.	53	26 (- 27)
5. Education et instruction	76	64 (- 12)
6. Linguistique, philologie	129	86 (- 43)
7. Histoire de la littérature	25	27 (+ 2)
8. Belles-lettres	807	626 (-181)
9. Beaux-arts (y compris musique et théâtre)	74	67 (- 7)
10. Archéologie	16	22 (+ 6)
11. Histoire, héraldique	63	179 (+116)
12. Biographie, généalogie	137	89 (- 48)
13. Anthropologie, ethnographie	8	8
14. Géographie, voyages	160	125 (- 35)
15. Sciences sociales, droit, statistique	244	156 (- 88)
16. Technologie	80	58 (- 22)
17. Économie (y compris commerce et communications)	190	134 (- 56)
18. Gymnastique, sport, jeux	33	35 (+ 2)
19. Sciences militaires	36	39 (+ 3)
20. Mathématiques	44	35 (- 9)
21. Sciences naturelles	255	209 (- 46)
22. Médecine	115	81 (- 34)
Totaux	2954	2343 (-611)

Seize classes sont en baisse, cinq en hausse, une est stationnaire. Les classes qui présentent proportionnellement les décroissances les plus marquées sont: la philosophie (classe 4) 51 %, la bibliographie (classe 1) 38 %, la religion (classe 3) 37 %, les sciences sociales (classe 15) 36 %, la biographie et la généalogie (classe 12) 35 %, la linguistique et la philologie (classe 6) 33 %, la médecine (classe 22) 30 %, l'économie (classe 17) 29 %, la technologie (classe 16) 28 %, les belles-lettres (classe 8) 22 %, la géographie et les voyages (classe 14) 22 %, les mathématiques (classe 20) 20 %, etc.

Les deux seules classes où l'on puisse noter une hausse numérique importante — hausse qui est d'ailleurs considérable — sont celles de l'histoire (classe 11) 184 %, et de l'archéologie (classe 10) 38 %; mais est-il donc surprenant que ceux de nos contemporains qui en ont le loisir aillent « à la recherche du temps perdu »?

CONCLUSION

Notre revue statistique de la production intellectuelle en 1940 est nécessairement fort incomplète. Les circonstances ne nous ont pas permis de recueillir dans toute son étendue d'avant la guerre la documentation que nous avons coutume de publier et, en quelque mesure, de commenter. Nous regrettons en particulier que les informations concernant l'Allemagne ne soient pas plus abondan-

tes, tout en comprenant d'ailleurs que, dans les temps actuels, la rédaction du *Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel* et la *Deutsche Bücherei* aient des tâches plus urgentes. En revanche, nous sommes très heureux d'avoir pu jusqu'ici suivre d'une façon précise la marche de la production littéraire italienne, grâce aux remarquables tableaux statistiques dressés par la Bibliothèque de Florence. Nous espérons que cette source, qui pourrait servir de modèle aux divers pays, ne se tarira pas, malgré les difficultés nées de la guerre. En tout cas, la statistique italienne de 1941 a été établie de la même manière que pour les années précédentes. Il est juste de relever aussi l'effort accompli par la France, où l'activité du Cercle de la librairie a repris sous l'impulsion de son très distingué Directeur, M. Pierre Monnet. Dix autres pays: la Bulgarie, le Danemark, les États-Unis de l'Amérique du Nord, la Finlande, la Grande-Bretagne (avec l'Eire), la Hongrie, la Norvège, les Pays-Bas, la Suède et la Suisse nous ont également documentés sur leur production littéraire, soit d'une façon directe, soit par des publications que nous étions à même de consulter.

Nous mettons en regard, dans le tableau ci-après, les chiffres de 1938, 1939 et 1940 pour les pays dont nous avons pu suivre l'activité éditrice:

	1938	1939	1940
Bulgarie	2750	3329	3122
Danemark	3423	?	2672
États-Unis	11067	10640	11328
Finlande	1555	1399	1138
France	9180	?	6076
Grande-Bretagne (avec l'Eire)	16091	14913	10732
Hongrie	3136	3096	2910
Italie	10648	10954	10293
Norvège	2384	2458	?
Pays-Bas	6172	6554	4885
Suède	2834	2954	2343
Suisse	2162	1802	1705

Les chiffres ci-dessus ne comprennent pas les périodiques, à l'exception toutefois des chiffres italiens, qui englobent les nouveaux périodiques fondés au cours des années 1938, 1939 et 1940 (247, 439, 446). — D'autre part, les ouvrages embrassent généralement les livres et les brochures: ce n'est toutefois pas le cas en Norvège, où les brochures forment une catégorie distincte et numériquement importante (avec les tirages à part, les rapports et les comptes annuels: 7470 en 1938; 9851 en 1939). En Finlande, pareillement, 2880 et 2232 brochures ont été dénombrées en 1939 et 1940, sans qu'on les ait fait entrer dans la statistique par matières.

L'influence des hostilités est très nette dans certains pays (Danemark, Finlande, France, Grande-Bretagne, Pays-Bas, Suède). Dans d'autres, elle n'apparaît pas encore (États-Unis) ou seulement d'une manière peu sensible (Bulgarie, Hongrie, Italie, Suisse). Les chiffres de 1941 permettront sans doute de faire à cet égard quelques constatations complémentaires.

Quant à nos efforts pour obtenir l'unification des méthodes de dénombrement, nous les reprendrons en des temps meilleurs...

LA STATISTIQUE INTERNATIONALE

DE LA

PRODUCTION INTELLECTUELLE EN 1941

(Premier article)

Allemagne (1)

Le *Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel*, du 3 septembre 1942, a publié un intéressant article du Dr Hess, dont nous avons tiré la plupart des données contenues dans la présente notice.

L'évolution de la production littéraire allemande (non compris les revues) se présente comme suit, au cours des dix dernières années (précisons encore qu'il s'agit du territoire que le Dr Hess désigne par le terme de «*Inland*», par opposition à l'étranger «*Ausland*»):

Années	Publications nouvelles	Rééditions	Total
1932	18 077	3375	21 452
1933	18 289	3312	21 601
1934	17 763	3089	20 852
1935	19 080	4132	23 212
1936	19 102	4552	23 654
1937	20 746	4615	25 361
1938	20 130	5309	25 439
1939	15 585	4703	20 378
1940	13 782	6924	20 706
1941	11 884	6953	18 837

Cette statistique, comme celles que nous donnons dans des conditions analogues pour les autres pays, indique le nombre d'ouvrages *distincts* parus (*Titelzahl*); elle atteint, quant au total, le maximum en 1938 et accuse, en 1941, une diminution de 26 % par rapport à ce maximum; la diminution de 1941 par rapport à 1940 est de 9 %. Mais, comme le fait remarquer le Dr Hess, dans l'article susmentionné, il convient de considérer une autre statistique d'un caractère plus réel au point de vue du volume de la production: la statistique du nombre des exemplaires parus (ce nombre

(1) Voir *Le Droit d'Auteur*, 1941, p. 145 (dernière notice parue sur la statistique de la production intellectuelle allemande).

OUVRAGES PUBLIÉS EN ALLEMAGNE (*Inland*)

Lieu	Publications nouvelles		Rééditions				TOTAL	
	1940	1941	non modifiées		modifiées		1940	1941
			1940	1941	1940	1941		
Berlin . . .	4082	3774	951	1214	787	417	5820	5405
Leipzig . . .	1478	1281	654	582	393	435	2525	2298
Munich . . .	767	617	660	902	115	142	1542	1661
Stuttgart . . .	693	520	762	629	147	101	1602	1250
Vienne . . .	405	460	100	164	26	24	531	648
Autres lieux	6357	5232	1842	1878	487	465	8686	7575
Total	13 782	11 884	4969	5369	1955	1584	20 706	18 837

s'obtient en additionnant les chiffres des tirages de chaque œuvre au cours de l'année). Or, l'évolution de ces derniers indices fait au contraire apparaître une augmentation de 1940 à 1941, augmentation de près de 100 millions d'exemplaires, soit de 29 %, ainsi que le montre le tableau suivant:

Nombre d'exemplaires parus

	en 1940		en 1941	
	120 861 796	213 056 487	121 415 008	128 832 651
Publications nouvelles				
Rééditions				
Total	242 276 804	341 889 138		

Il est d'ailleurs à noter que cette augmentation considérable est due, pour la plus grande part, à l'accroissement des publications nouvelles. Ajoutons que le tirage moyen de chaque ouvrage publié en Allemagne (*Inland*) a été en 1941 de 18 000 exemplaires, contre 11 000 en 1940.

RÉPARTITION DE LA PRODUCTION PAR GENRES

a) Publications faites en Allemagne (*Inland*)

	1940	1941	
	Livres	12 269	11 652
Illustrations (texte restreint)	470	519	+ 49
Calendriers et almanachs	596	525	- 71
Thèses	644	156	-488
Tirages à part	520	375	-145
Encyclopédies et recueils	6 013	5 318	-695
Fascicules	194	190	- 4
Éditions en feuilles détachées	—	46	+ 46
Ouvrages cartographiques	—	15	+ 15
Total	20 706	18 796(1)	-1910

b) Publications faites à l'étranger (2)

	1940	1941	
	Livres	981	1094
Illustrations (texte restreint)	17	27	+ 10
Calendriers et almanachs	49	57	+ 8
Thèses	63	23	- 40
Tirages à part	16	116	+100
Encyclopédies et recueils	419	374	- 45
Fascicules	38	76	+ 38
Éditions en feuilles détachées	—	5	+ 5
Ouvrages cartographiques	—	6	+ 6
Total	1583	1778	+195

Le tableau suivant donne, d'autre part, la répartition d'après le genre d'édition (publications nouvelles, rééditions modifiées ou non) et d'après le lieu de publication:

(1) Ce total ne correspond pas tout à fait à celui qui figure au bas du premier tableau statistique (résumé décennal).

(2) Nous ignorons d'après quels critères les ouvrages publiés à l'étranger ont été retenus pour la statistique de la Bourse allemande des libraires.

OUVRAGES PUBLIÉS A L'ÉTRANGER

Publications nouvelles		Rééditions non modifiées		Rééditions modifiées		Total	
1940	1941	1940	1941	1940	1941	1940	1941
1421	1579	125	157	37	42	1583	1778

On voit donc que, malgré les temps difficiles, la production du livre allemand est considérable et que, si l'on tient compte du nombre total d'exemplaires publiés, 1941 est, pour la période de guerre, une année record. En Allemagne, comme dans certains autres pays d'ailleurs, il semble que les hostilités, loin de diminuer le besoin de lecture, tendent au contraire à l'augmenter. Le *Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel*, du 15 août 1942, a publié à ce sujet un article significatif d'un correspondant de guerre, A. Martin, qui dépeint l'organisation des bibliothèques allemandes, fixes ou itinérantes, dans les pays occupés, et note la soif de lecture des hommes que leur service maintient dans des postes plus ou moins isolés.

Traductions

Nous reproduisons ci-après la statistique des ouvrages traduits en allemand des différentes langues étrangères classées par ordre alphabétique:

a) Traductions publiées en Allemagne (*Inland*)

Langue de l'original	1940	1941	
américain	55	31	- 24
anglais	98	51	- 47
arabe	6	4	- 2
bulgare	1	4	+ 3
chinois	6	6	
danois	25	45	+ 20
espagnol	11	7	- 4
esthonien	2	2	
finnois	7	7	
flamand	10	10	
français	52	27	- 25
grec ancien	33	16	- 17
grec moderne	13	3	- 10
hébreu	—	1	+ 1
hollandais	15	22	+ 7
hongrois	8	13	+ 5
italien	52	45	- 7
japonais	4	1	- 3
latin	142	63	- 79
norvégien	76	61	- 15
polonais	5	2	- 3
portugais	1	—	- 1

	1940	1941		
roumain	2	2		
russe	24	14	-	10
serbo-croate	1	4	+	3
suédois	45	50	+	5
tchèque	5	10	+	5
divers	7	4	-	3
Total	706	505	-	201

b) Traductions publiées à l'étranger

Langue de l'original	1940	1941		
américain	14	24	+	10
anglais	30	16	-	14
bulgare	—	1	+	1
danois	5	14	+	9
espagnol	1	1		
finnois	1	1		
français	26	14	-	12
grec ancien	3	1	-	2
hollandais	2	9	+	7
hongrois	2	2		
italien	11	12	+	1
latin	4	1	-	3
russe	43	5	-	38
slovaque	—	1	+	1
suédois	2	1	-	1
Total	144	103	-	41

Il n'a pas été possible jusqu'ici de dénombrer, pour les années 1940 et 1941, les traductions de l'allemand en d'autres langues, travail qu'avait entrepris avec beaucoup de soin méthodique M^{me} Charlotte Bauschinger, pour les dernières années qui précéderent la guerre actuelle. Mais des recherches dans ce sens sont envisagées et les résultats en seront, selon toute probabilité, publiés par la suite.

Fidèle à une tradition ancienne, à laquelle nous attachons beaucoup de prix, la Librairie Gustav Fock G. m. b. H., à Leipzig, a bien voulu nous documenter sur le nombre des dissertations doctorales annoncées dans son *Bibliographischer Monatsbericht* pendant la période comprise entre le 1^{er} octobre 1941 et le 30 septembre 1942. Notre correspondante observe à cette occasion que l'obligation d'imprimer les thèses n'existe plus en Allemagne: le régime actuel est celui de l'impression facultative; il permet de dénombrer seulement les dissertations éditées, à l'exclusion de celles qui ne sont reproduites qu'en quelques exemplaires dactylographiés. C'est sous cette réserve que nous faisons la comparaison avec l'exercice 1940/41 (dont au surplus nous ne savons pas s'il n'était peut-être pas déjà soumis à la nouvelle réglementation). Quoi qu'il en soit, nous tenons à remercier vivement la Librairie Fock de sa constante obligeance.

DISSERTATIONS DOCTORALES

	1940/41	1941/42		
Théologie, religion	63	78	+	15
Philosophie, psychologie	78	54	-	24
Droit	457	296	-	161
Sciences politiques et économiques	332	298	-	34
Langues orientales, philologie générale comparée	10	12	+	2

	1940/41	1941/42		
Philologie classique	60	44	-	16
Philologie moderne	136	182	+	46
Pédagogie, gymnastique	38	54	+	16
Beaux-arts	50	48	-	2
Musique, théâtre	29	29		
Histoire et sciences auxiliaires	153	124	-	29
Géographie, ethnographie, anthropologie	65	94	+	29
Médecine	3516	2297	-	1219
Médecine vétérinaire	189	142	-	47
Sciences exactes, mathématiques, physique, astronomie, météorologie	238	222	-	16
Sciences naturelles, zoologie, botanique, géologie, pharmacologie	227	216	-	11
Chimie	310	298	-	12
Sciences techniques	244	246	+	2
Agriculture, sylviculture, élevage	235	218	-	17
Total	6430	4952	-	1478

La statistique de 1941/42 marque un fléchissement de 23 % par rapport à celle de 1940/41, qui se trouvait elle-même en recul sur celles des années 1933/34 à 1938/39. Mais le total de 1941/42 n'est pas exactement comparable à ceux d'avant la guerre, alors que toutes les thèses devaient être imprimées. L'année record en ce temps-là a été 1937/38 avec 10 977 thèses; nous pensons que ce chiffre demeure un maximum. En 1921/22, 1922/23, 1923/24, l'obligation d'imprimer les thèses avait déjà été levée; nous trouvons pour ces trois années-là les totaux de 1254, 1555 et 1092 thèses: on voit que l'année 1941/42 fait encore fort bonne figure avec un nombre sensiblement plus élevé de dissertations publiées.

Nous ne possédons pas de renseignements sur les périodiques qui ont paru en Allemagne pendant l'année 1941. — Une note du *Bulletin* d'informations de la Légation d'Allemagne à Berne, numéro du 17 septembre 1942, indique que, dans les territoires occupés de l'Est, 138 journaux sont publiés « actuellement » (c'est-à-dire, selon toute évidence, en 1942). Voici le classement par langues:

journaux allemands	7
journaux esthoniens	15
journaux lettons	21
organes lithuaniens	11
quotidiens polonais	1
journaux blancs-ruthènes	6
journaux russes	16
journaux tartares	1
quotidiens ukrainiens	60
Total	138

Bulgarie⁽¹⁾

M. Y. Groudeff, Directeur général p. i. de la statistique du Royaume de Bulgarie, a bien voulu nous communiquer de précieuses données dont nous lui sommes très reconnaissants.

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Autour* de décembre 1941, p. 146.

ÉVOLUTION DE LA PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1932: 2488	1937: 2491
1933: 2077	1938: 2750
1934: 2009	1939: 3329
1935: 2269	1940: 3122
1936: 2505	1941: 2894

Si l'on note pour 1941 une légère diminution par rapport à 1940 (7,3 %), le niveau de la production y est encore supérieur à celui de toutes les années du temps de paix, depuis dix ans; il est notamment de 5 % supérieur à celui de 1938, année record pour l'avant-guerre.

La statistique détaillée, par *matières et langues* (livres et périodiques), figure dans le tableau reproduit ci-après, p. 138.

En ce qui concerne les *ouvrages*, les totaux des dix classes, pour les années 1940 et 1941, sont les suivants:

	1940	1941		
1. Généralités	556	382	(-)	174
2. Philosophie	37	38	(+)	1
3. Religion	113	97	(-)	16
4. Sciences sociales	653	666	(+)	13
5. Linguistique	17	35	(+)	18
6. Mathématiques et sciences naturelles	51	59	(+)	8
7. Sciences appliquées	421	337	(-)	84
8. Beaux-arts, sports	70	72	(+)	2
9. Belles-lettres	970	966	(-)	4
10. Histoire, géographie, biographie	234	242	(+)	8
Total	3122	2894	(-)	228

Quant aux *périodiques*, ils se répartissent ainsi d'après la fréquence en 1941:

	Journaux	Revue	TOTAL
1. Périodiques paraissant quotidiennement	25	1	26
2. Périodiques paraissant plus d'une fois par semaine	13	2	15
3. Périodiques paraissant toutes les semaines, deux ou trois fois par mois et mensuellement	324	287	611
4. Périodiques paraissant tous les deux ou trois mois	2	33	35
5. Autres périodiques	93	60	153
Total	457	383	840

RÉPARTITION DES PÉRIODIQUES PAR MATIÈRES (CLASSIFICATION DÉCIMALE)

	1940	1941		
1. Généralités	213	164	(-)	49
2. Philosophie	1	2	(+)	1
3. Religion	55	48	(-)	7
4. Sciences sociales	373	357	(-)	16
5. Linguistique	—	—		
6. Mathématiques et sciences naturelles }	165	136	(-)	29
7. Sciences appliquées }	45	44	(-)	1
8. Beaux-arts, sports	27	45	(+)	18
9. Belles-lettres	47	44	(-)	3
10. Histoire, géographie, biographie	47	44	(-)	3
Total	926	840	(-)	86

La baisse est générale de 1940 à 1941, sauf dans la catégorie des belles-lettres, où l'augmentation atteint presque 67 %. Envisagée dans son ensemble, la production des périodiques bulgares a diminué de 9,3 %.

LIVRES ET PÉRIODIQUES ÉDITÉS EN BULGARIE PENDANT L'ANNÉE 1941

Catégories de matières	Ouvrages en langue bulgare										Ouvrages en langues étrangères										Périodiques					
	Oeuvres originales	TRADUCTIONS									Total des œuvres en langue bulgare	anglais	arménienne	italienne	allemande	russe	française	turque	autres langues	TOTAL	2 langues	Total général des ouvrages	Journaux	Revue	Total des périodiques	
		de l'anglais	du grec	de l'italien	du latin	de l'allemand	du russe	du serbe	du français	d'autres langues																Total des traductions
1. Généralités	359	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	360	—	—	2	8	—	10	2	—	22	—	382	131	33	164
2. Philosophie	27	8	—	—	1	1	—	—	—	—	10	37	—	—	—	—	1	—	—	—	—	38	—	2	2	
3. Religion	84	3	1	—	2	1	—	—	2	—	9	93	—	—	2	—	—	2	—	4	—	97	15	33	48	
4. Sciences sociales	556	2	1	3	3	25	1	—	9	6	50	606	3	—	4	11	1	4	12	3	38	22	666	194	163	357
5. Philologie et linguistique	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	8	—	—	—	—	—	—	—	—	—	27	35	—	—	
6. Mathématiques et sciences naturelles	48	1	—	—	4	6	—	—	—	—	11	59	—	—	—	—	—	—	—	—	—	59	53	83	136	
7. Sciences appliquées	310	—	1	1	—	9	3	—	1	2	17	327	—	—	3	5	—	2	—	—	10	—	337	16	28	44
8. Beaux-arts, sports	69	—	—	—	1	—	—	—	—	—	1	70	—	—	1	—	1	—	—	—	2	—	72	23	22	45
9. Belles-lettres	672	110	20	26	5	25	35	11	34	17	283	955	—	2	—	1	1	1	—	5	10	1	966	25	19	44
10. Histoire, géographie, biographie	190	4	—	1	1	18	4	—	5	2	35	225	—	—	6	8	2	1	—	—	17	—	242	25	19	44
Total 1941	2323	128	23	31	9	85	52	11	49	29	417	2740	3	2	15	36	4	20	16	8	104	50	2894	457	383	840
Total 1940	2659	103	22	16	17	70	56	5	59	20	368	3027	2	1	5	15	5	23	8	7	66	29	3122	522	404	926
Gains ou pertes en comparaison de 1940	—	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	—	+	+	+	—	—	—	—	—	—	+	—	—	—	—
	336	25	1	15	8	15	4	6	10	9	49	287	1	1	10	—	—	—	—	—	—	21	228	65	21	86

Finlande (1)

Nous reproduisons ici les données qu'a bien voulu nous procurer, comme les années précédentes, M. Simo Pakarinen, Bibliothécaire de l'Université de Helsinki. La statistique finlandaise est fondée sur le dépôt légal (les imprimés doivent être déposés à la bibliothèque de l'Université).

PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1932: 1466	1937: 1337
1933: 1529	1938: 1555
1934: 1661	1939: 1399
1935: 1772	1940: 1138
1936: 1416	1941: 1215

La production de 1941 est donc de 6,8 % supérieure à celle de 1940, mais elle ne représente que 78 % de celle de 1938.

STATISTIQUE PAR MATIÈRES

	1940	1941
1. Généralités (encyclopédie, polygraphie)	37	36 (— 1)
2. Théologie, livres d'édition	131	116 (—15)
3. Droit	32	31 (— 1)
4. Sciences sociales, politique, statistique	58	58
5. Géographie, voyages	16	12 (— 4)
6. Folklore, ethnographie	7	4 (— 3)
7. Histoire	105	137 (+32)
8. Biographie, généalogie	28	48 (+20)
9. Philologie	26	8 (—18)
10. Belles-lettres	273	274 (+ 1)
11. Livres pour la jeunesse	52	61 (+ 9)
12. Histoire de la littérature, théâtre, bibliographie, bibliothèques	7	12 (+ 5)
13. Beaux-arts (y compris les œuvres musicales de caractère pédagogique)	6	8 (+ 2)
14. Philosophie	6	16 (+10)
15. Pédagogie	8	7 (— 1)
16. Livres d'école	134	167 (+33)
17. Mathématiques	3	2 (— 1)
18. Sciences naturelles	25	21 (— 4)
19. Médecine	29	15 (—14)

(*) Voir ci-dessus, p. 133, la précédente notice concernant la Finlande.

	1940	1941
20. Agriculture, forêts, pêche, chasse, économie domestique	33	47 (+14)
21. Technologie, industrie, architecture	30	44 (+14)
22. Commerce, communications	19	26 (+ 7)
23. Sciences militaires	62	52 (—10)
24. Sport, jeux	11	13 (+ 2)
Total	1138	1215 (+77)

Douze classes sont en hausse, onze en baisse, une est stationnaire. Les classes où se manifeste l'accroissement proportionnel le plus marqué sont: la philosophie (classe 14) 167 %, la biographie et la généalogie (classe 8) 72 %, la technologie, l'industrie et l'architecture (classe 21) 47 %, l'agriculture, les forêts, la pêche, la chasse et l'économie domestique (classe 20) 42 %, le commerce et les communications (classe 22) 37 %, les beaux-arts (classe 13) 33 %, l'histoire (classe 7) 30 %. Les classes qui ont subi la baisse proportionnelle la plus importante sont: la philologie (classe 9) 69 %, la médecine (classe 19) 48 %, le folklore et l'ethnographie (classe 6) 43 %, les mathématiques (classe 17) 33 %, la géographie et les voyages (classe 5) 25 %.

STATISTIQUE PAR LANGUES

	1940	1941
Livres en finnois	839	954 (+115)
» » finnois et en suédois	43	37 (— 6)
» » suédois	196	178 (—18)
» » allemand	28	30 (+ 2)
» » anglais	4	2 (— 2)
» » français	3	1 (— 2)
» » hongrois	—	1 (+ 1)
» » lapon	1	1
» » russe	1	1
» » d'autres langues ou en plusieurs langues	23	10 (—13)
Total	1138	1215 (+77)

TRADUCTIONS EN FINNOIS

	1940	1941
Traductions de l'anglais	81	87 (+ 6)
» du suédois	35	38 (+ 3)
» de l'allemand	8	38 (+30)
» du français	5	11 (+ 6)
» du norvégien	7	11 (+ 4)
» du danois	1	5 (+ 4)
» de l'italien	3	2 (— 1)
» de l'esthonien	—	2 (+ 2)
» du hongrois	—	2 (+ 2)
» du polonais	1	1
» du russe	1	1
» de plusieurs langues ou d'autres langues	4	4
Total	146	202 (+56)

A raison de l'importance que présente, en Finlande, la langue suédoise, nous donnons aussi les traductions en cette dernière langue.

TRADUCTIONS EN SUÉDOIS

	1940	1941
Traductions du finnois	16	18 (+ 2)
» de l'allemand	—	3 (+ 3)
» de l'anglais	3	2 (— 1)
» de l'espagnol	—	1 (+ 1)
» du français	—	1 (+ 1)
» du hollandais	1	1
» du norvégien	2	— (— 2)
Total	22	26 (+ 4)

Brochures, cartes, œuvres musicales

Le tableau suivant permet de comparer la production de ces dernières publications à celle des livres. Dans les brochures sont compris les tirages à part et certains rapports, mais non les bilboquets.

	1940	1941
Livres	1138	1215 (+ 77)
Brochures	2232	2626 (+394)
Cartes	3	— (— 3)
Oeuvres musicales	4	1 (— 3)
Total	3377	3842 (+465)

Périodiques

Dans le tableau suivant, nous distinguons les périodiques, très fréquents (quotidiens, bi- ou trihebdomadaires), d'une part, et ceux qui ne paraissent que chaque semaine, chaque mois ou avec une fréquence moindre, d'autre part:

Périodiques quotidiens et bi- ou trihebdomadaires:	1940	1941	
en finnois	84	97 (+ 13)	
en finnois et en suédois	1	2 (+ 1)	
en suédois	16	16	

Périodiques hebdomadaires, bi-mensuels, mensuels, trimestriels, etc.:			
en finnois	476	536 (+ 60)	
en finnois et en suédois	47	49 (+ 2)	
en suédois	116	131 (+ 15)	
en allemand	3	9 (+ 6)	
en anglais	—	1 (+ 1)	
en lapon	—	1 (+ 1)	

Autres publications périodiques:			
en finnois	182	186 (+ 4)	
en finnois et en suédois	10	9 (- 1)	
en suédois	51	50 (- 1)	
en allemand	3	— (- 3)	
en anglais	2	— (- 2)	
en russe	2	— (- 2)	
en lapon	1	— (- 1)	

Total général 994 1087 (+ 93)

RÉSUMÉ 1940 1941

Périodiques quotidiens, etc.	101	115	+ 14
» hebdomadaires, etc.	642	727	+ 85
Autres périodiques	251	245	- 6
Total	994	1087	+ 93

Le gain de 93 unités représente une augmentation de 9,3 %.

France⁽¹⁾

M. Monnet, Directeur du *Cercle de la Librairie*, à Paris, nous a très obligeamment communiqué quelques données sur la production française, *mais il n'a pu nous faire connaître, jusqu'à ce jour, que les chiffres concernant la zone occupée, ceux relatifs au reste du pays devant faire l'objet d'une mise à jour ultérieure.*

Voici donc, d'après les notices établies par la Bibliothèque nationale et publiées dans la *Bibliographie de la France*, les ouvrages ayant fait l'objet d'une remise au dépôt légal, conformément à la loi du 19 mai 1925; ces ouvrages sont classés en dix grandes divisions et rangés par ordre d'importance numérique.

1. Linguistique et littérature	1138
2. Histoire et géographie	558
3. Sciences juridiques	530
4. Techniques	458
5. Sciences pures	319
6. Littérature religieuse	260
7. Médecine	234
8. Philosophie	176
9. Archéologie	159
10. Ouvrages généraux	56
Total	3888

A quoi il convient d'ajouter 119 traductions dont la répartition, selon la langue d'origine et par matières, est la suivante:

FRANCE	TRADUCTIONS										
	de l'anglais	de l'allemand	du grec	du latin	de l'italien	du danois	de l'espagnol	du norvégien	du russe	divers	Total
Linguistique et littérature	65	6	3	2	2	1	1	2	—	2	84
Histoire et géographie	4	4	—	1	—	—	—	—	1	4 ⁽¹⁾	15
Philosophie	—	3	2	—	—	1	—	—	—	1	7
Histoire religieuse	1	1	—	1	1	—	—	—	1	1	6
Sciences pures	2	2	—	—	—	—	—	—	—	1	5
Sciences juridiques	—	1	—	—	—	—	—	—	—	1	2
(1) Dont 2 en texte allemand. Total	72	17	5	4	3	2	2	2	2	10	119

Soit au total 4007 ouvrages, dont 12 sont en langue étrangère. (Dans ce dernier chiffre ne sont pas compris les dictionnaires, manuels de conversation bilingues, et les ouvrages pour l'étude des langues.) — Il a été en outre publié 72 cartes et plans.

Le nombre des publications périodiques a été de 92, dont 65 pour Paris.

Nous comptons publier la statistique relative à l'ensemble de la France dès qu'elle nous sera parvenue.

Grande-Bretagne et Eire (Irlande)⁽²⁾

Depuis assez longtemps, nous reproduisons ici une statistique que publiait

(2) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1941, p. 149.

GRANDE-BRETAGNE RÉPARTITION PAR MATIÈRES	Livres originaux nouveaux		Rééditions		TOTAUX	
	1940	1941	1940	1941	1940	1941
Aéronautique	81	92	9	26	90	118 + 28
Annuaire et publications périodiques	19	15	50	39	69	54 - 15
Anthropologie et ethnologie	13	19	1	1	14	20 + 6
Archéologie	38	21	1	—	39	21 - 18
Art et architecture	104	65	6	8	110	73 - 37
Astronomie et météorologie	26	13	3	2	29	15 - 14
Banque et finance	22	14	8	5	30	19 - 11
Bibliographie et histoire littéraire	60	74	72	8	132	82 - 50
Biographie et mémoires	348	243	96	113	444	356 - 88
Botanique, horticulture et agriculture	81	76	14	16	95	92 - 3
Calendriers et albums	28	13	3	1	31	14 - 17
Chimie et physique	77	35	24	8	101	43 - 58
Ouvrages pour la jeunesse	663	397	310	123	973	520 - 453
Auteurs classiques et traductions	10	29	18	21	28	50 + 22
Dictionnaires et encyclopédies	49	21	10	7	59	28 - 31
Livres d'adresses et guides	30	17	36	4	66	21 - 45
Economie domestique	55	50	3	10	58	60 + 2
Education	525	289	133	51	658	340 - 318
Art de l'ingénieur, électricité, mécanique	109	63	30	28	139	91 - 48
Essais et belles-lettres	202	96	50	16	252	112 - 140
Ouvrages gais	23	34	6	10	29	44 + 15
Romans	1763	1031	2028	1311	3791	2342 - 1449
Géologie, minéralogie et mines	27	9	5	3	32	12 - 20
Histoire	227	159	52	40	279	199 - 80
Livres illustrés	113	39	23	4	136	43 - 93
Droit et questions parlementaires	79	137	45	28	124	165 + 41
Cartes et atlas	13	17	3	5	16	22 + 6
Mathématiques	30	24	2	11	32	35 + 3
Médecine et chirurgie	262	159	112	79	374	238 - 136
Musique	45	27	4	6	49	33 - 16
Histoire naturelle, biologie et zoologie	72	44	14	9	86	53 - 33
Art nautique	39	27	12	5	51	32 - 19
Marine et armée	129	139	10	19	139	158 + 19
Occultisme	39	28	1	5	40	33 - 7
Etudes orientales	140	67	4	9	144	76 - 68
Philatélie	11	4	3	—	14	4 - 10
Philosophie et science	122	62	21	9	143	71 - 72
Poésie et théâtre	238	222	72	64	310	286 - 24
Politique, économie politique et questions d'actualité	489	530	62	26	551	556 + 5
Psychologie	25	25	5	8	30	33 + 3
Religion et théologie	471	381	48	65	519	446 - 73
Sociologie	127	109	8	12	135	121 - 14
Sports, jeux, divertissements	82	46	18	11	100	57 - 43
Manuels techniques	119	67	13	36	132	103 - 29
Topographie, histoire locale et folklore	63	71	7	12	70	83 + 13
Commerce et industrie	44	37	4	4	48	41 - 7
Voyages et aventures	144	70	65	42	209	112 - 97
Science vétérinaire, agriculture	22	36	2	1	24	37 + 13
Radiotélégraphie	22	12	4	5	26	17 - 9
Totaux	7523	5255	3530	2326	11 053	7581 - 3472

Trente-six classes sont en baisse, treize en hausse.

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1941, p. 149.

régulièrement *The Publisher's Weekly* et dont les rubriques se répondaient d'année en année. Malheureusement, cette statistique ne nous est pas parvenue pour 1941. Dans son numéro du 17 janvier 1942, *The Publisher's Weekly* en a fait figurer, pour 1939 à 1941, une autre de structure différente; nous en reproduisons ci-dessus, p. 139, les données concernant 1940 et 1941. Il y a des différences par rapport aux données que nous avons publiées l'an dernier, et quant aux rubriques, et quant aux chiffres de la production totale. Toutefois, en ce qui concerne ces derniers chiffres, il semble que l'on puisse les intégrer dans la suite de ceux tirés de la statistique que nous utilisions précédemment, car, pour les années 1939 et 1940, les chiffres de la production totale en Grande-Bretagne se rapprochaient beaucoup dans les deux statistiques en question: l'une totalisait respectivement 14 913 et 10 732 œuvres, alors que l'autre indiquait les chiffres homologues de 14 904 et de 11 053.

C'est donc avec cette réserve que nous publions les données suivantes et que nous les comparons à celles des années précédentes.

ÉVOLUTION DE LA PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES :

Années	Publications nouvelles	Rééditions	Totaux
1932	10 514	4320	14 834
1933	11 082	3940	15 022
1934	11 196	4432	15 628
1935	11 239	4871	16 110
1936	11 686	4886	16 572
1937	12 209	5077	17 286
1938	11 744	4347	16 091
1939	10 884	4029	14 913
1940	7 523	3209	10 732
1941	5 255	2326	7 581

La production totale s'est donc amenée assez régulièrement depuis le début de la guerre: diminution de 28 % de 1939 à 1940, diminution de 29 % de 1940 à 1941; le chiffre de cette dernière année ne représente plus que 47 % de celui relatif à 1938.

Pour les publications nouvelles, l'évolution est d'allure analogue: baisse de 31 % de 1939 à 1940 et de 30 % de 1940 à 1941, le chiffre de cette dernière année ne représentant que 45 % de celui relatif à 1938.

Italie (1)

Les données statistiques contenues dans cette notice ont été tirées, comme les années précédentes, du fascicule spécial publié chaque année par la Bibliothèque nationale de Florence, sur la production littéraire et musicale en Italie.

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1941, p. 150.

ITALIE. — PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

Années	Totaux	Réimpressions	Publications nouvelles	Livres	Périodiques nouveaux	Publications musicales	Publications autochtones nouvelles	Traductions nouvelles
1932	12 545	917	11 628	10 199	241	2 105	10 725	903
1933	12 438	1 225	11 213	10 428	173	1 837	9 918	295
1934	11 431	1 568	9 863	10 344	304	783	8 751	1 112
1935	11 502	1 306	10 196	10 484	341	677	9 023	1 173
1936	10 979	902	10 077	10 060	254	655	9 165	1 912
1937	11 093	655	10 438	9 999	317	777	9 587	851
1938	10 648	796	9 852	9 786	247	615	8 933	919
1939	10 954	787	10 167	9 683	439	782	9 462	705
1940	10 293	694	9 599	9 330	446	468	8 940	659
1941	10 718	605	10 113	9 427	367	855	9 569	544

Le total de la production, qui avait présenté une baisse en 1940, est en hausse pour l'année 1941 et atteint un niveau qui est même supérieur à celui de 1938; en revanche, les réimpressions sont décroissantes. L'on remarquera que les publications musicales sont en très forte hausse (855 contre 468 l'année précédente; augmentation: 82,7 %).

RÉPARTITION SELON LES MATIÈRES

	1940	1941
1. Bibliographie, encyclopédie, etc.	197	170 (- 27)
2. Actes académiques	49	69 (+ 20)
3. Philosophie, théologie, sciences occultes	311	304 (- 7)
4. Religion	494	480 (- 14)
5. Éducation, ouvrages pour la jeunesse	673	683 (+ 10)
6. Manuels scolaires	666	960 (+294)
7. Histoire	646	615 (- 31)
8. Biographie	186	285 (+ 99)
9. Géographie, voyages, folklore	155	139 (- 16)
10. Philologie	633	633
11. Poésie	361	374 (+ 13)
12. Romans	744	671 (- 73)
13. Drame, théâtre	161	157 (- 4)
14. Littérature diverse	92	130 (+ 38)
15. Droit, jurisprudence	869	782 (- 87)
16. Sciences économiques, politiques et sociales	816	780 (- 36)
17. Sciences physiques, mathématiques et naturelles	382	356 (- 26)
18. Médecine, pharmacie	580	492 (- 88)
19. Technologie	312	372 (+ 60)
20. Guerre, marine, aéronautique	187	209 (+ 22)
21. Beaux-arts, archéologie	362	398 (+ 36)
22. Agriculture, industrie, commerce, économie domestique	502	437 (- 65)
23. Nouveaux périod.	446	367 (- 79)
24. Musique	468	855 (+387)
Totaux	10 293	10 718 (+425)

Treize classes sont en baisse, dix en hausse, une est stationnaire. Les classes dont la diminution relative est la plus marquée sont: les nouveaux périodiques (classe 23) 18 %, la médecine et la pharmacie (classe 18) 15 %, la bibliographie et les encyclopédies (classe 1) 14 %, l'agriculture, l'industrie, le commerce et

l'économie domestique (classe 22) 13 %, le droit et la jurisprudence (classe 15) 10 %, les romans (classe 12) 9,8 %, la géographie, les voyages et le folklore (classe 9) 9,7 %. Les classes où l'augmentation relative est la plus forte sont: la musique (classe 24) 83 %, la biographie (classe 8) 53 %, les actes académiques (classe 2) 41 %, la technologie (classe 19) 19 %, la guerre, la marine et l'aéronautique (classe 20) 12 %, les beaux-arts et l'archéologie (classe 21) 9,9 %.

Périodiques

Le tableau suivant indique la répartition par matières des périodiques nouveaux (compris dans les totaux de la production italienne):

	1940	1941
1. Bibliographie, etc.	56	74 (+ 18)
2. Philosophie	3	2 (- 1)
3. Religion	76	59 (- 17)
4. Pédagogie	13	4 (- 9)
5. Éducation physique et sport	31	20 (- 11)
6. Périodiques pour les enfants	2	1 (- 1)
7. Histoire	11	4 (- 7)
8. Biographie	12	5 (- 7)
9. Géographie, voyages, folklore	3	1 (- 2)
10. Philologie	5	1 (- 4)
11. Littérature contemporaine	49	50 (+ 1)
12. Sciences juridiques	8	4 (- 4)
13. Sciences économiques, périodiques, politiques et sociales	81	83 (+ 2)
14. Sciences physiques, mathématiques et naturelles	5	2 (- 3)
15. Sciences médicales	12	6 (- 6)
16. Technologie	11	1 (- 10)
17. Guerre, marine, aéronautique	20	17 (- 3)
18. Beaux-arts, archéologie	7	6 (- 1)
19. Agriculture, industrie, commerce	41	24 (- 17)
20. Économie domestique	—	3 (+ 3)
Totaux	446	367 (- 79)

Seize classes sont en baisse, quatre en hausse; le total pour 1941 est de 18 % inférieur à celui de 1940.

Classement par langues

Cette statistique se rapporte aux « livres » du tableau décennal, c'est-à-dire à la production totale, diminuée des périodiques (367), des publications musicales (855) et des actes académiques (69).

	1940	1941
1. Ouvrages parus en italien	8 663	8 873 (+210)
2. » » » dialectes italiens	56	40 (- 16)
3. » » » latin	212	181 (- 31)
4. » » » allemand	51	61 (+ 10)
5. » » » français	91	33 (- 58)
6. » » » grec	26	23 (- 3)
7. » » » espagnol	15	15
8. » » » anglais	37	12 (- 25)
9. » » » slovène	1	3 (+ 2)
10. » » » d'autres langues ou en plusieurs langues	178	186 (+ 8)
Totaux	9 330	9 427 (+ 97)

TRADUCTIONS NOUVELLES

a) Traductions des ouvrages d'autres langues en italien

	1940	1941
de l'anglais	227	141 (- 86)
de l'allemand	96	114 (+ 18)
du français	167	104 (- 63)
du latin	59	74 (+ 15)
du grec	44	30 (- 14)
du russe	12	21 (+ 9)
de l'espagnol	10	15 (+ 5)
du hongrois	6	15 (+ 9)
d'autres langues ou de plusieurs langues	38	30 (- 8)
Totaux	659	544 (- 115)

Les traductions de l'anglais représentent 26 % du total, contre 34 % en 1940; les traductions de l'allemand 21 %, contre 14 %; les traductions du français 19 %, contre 25 %. La proportion globale pour ces trois dernières langues est de 66 % du total, contre 74 % en 1940.

Pour ces traductions, la répartition par matières est la suivante:

	1940	1941
1. Bibliographie, encyclopédie, etc.	1	0 (- 1)
2. Philosophie, théologie	52	36 (- 16)
3. Religion	42	29 (- 13)
4. Éducation, ouvrages pour la jeunesse	74	39 (- 35)
5. Manuels scolaires	37	38 (+ 1)
6. Histoire	38	22 (- 16)
7. Biographie	5	5
8. Géographie, voyages, folklore	1	3 (+ 2)
9. Philologie	105	112 (+ 7)
10. Poésie	3	8 (+ 5)
11. Romans	238	192 (- 46)
12. Drame, théâtre	3	2 (- 1)
13. Divers	1	4 (+ 3)
14. Droit, jurisprudence	4	1 (- 3)
15. Sciences économiques, politiques et sociales	23	28 (+ 5)
16. Sciences physiques, mathématiques et naturelles	10	5 (- 5)
17. Médecine, pharmacie	10	12 (+ 2)
18. Technologie	2	3 (+ 1)
19. Guerre, marine, aéronautique	1	3 (+ 2)
20. Beaux-arts, archéologie	6	1 (- 5)
21. Agriculture, industrie, commerce, etc.	3	1 (- 2)
Totaux	659	544 (- 115)

Onze classes sont en baisse, neuf en hausse, une est stationnaire.

b) Traductions des ouvrages italiens en d'autres langues

(chiffres non compris dans les totaux de la production italienne)

	1940	1941
en allemand	4	3 (- 1)
en français	3	2 (- 1)
en espagnol	3	1 (- 2)
en anglais	1	1
en portugais	1	0 (- 1)
en d'autres langues ou plusieurs langues	2	0 (- 2)
Totaux	14	7 (- 7)

Les traductions d'autres langues en italien sont beaucoup plus nombreuses que les traductions de l'italien en d'autres langues. Mais nous inclinons à penser que cette dernière statistique n'est pas complète.

PUBLICATIONS MUSICALES

	1940	1941
Publications musicales sans paroles	164	489 (+325)
avec paroles en italien	194	290 (+ 96)
» en dialectes italiens	18	1 (- 17)
» en latin	75	63 (- 12)
» en allemand	3	3
» en français	—	1 (+ 1)
» en anglais	1	— (- 1)
» en plusieurs ou en d'autres langues	13	8 (- 5)
Total général	468	855 (- 387)

Total des publications musicales avec paroles 304 366 (+ 62)

Il y a eu, en 1941, 5 rééditions (2 sans paroles, 3 avec paroles), contre 11 (1, 10) en 1940.

* * *

En outre, le *Bulletin* de Florence énumère, comme d'habitude, d'autres publications qui constituent des documents de la vie sociale et dont nous reproduisons ci-dessous les principales rubriques:

	1940	1941
Manifestes et feuilles volantes	14 470	12 465 (- 2005)
Tirages à part	7 155	6 979 (- 176)
Publications scolaires	1 398	1 760 (+ 362)
Indicateurs et textes de publicité	887	1 037 (+ 150)
Imprimés administratifs	1 399	1 874 (+ 475)
Catalogues d'éditeurs	456	792 (+ 336)
Almanachs	182	237 (+ 55)
Horaires	222	390 (+ 168)
Photographies	348	279 (- 69)
Cartes géographiques et topographiques	98	154 (+ 56)

Au total, le nombre de ces publications a été, en 1941, de 52 627, contre 37 209 en 1940 (augmentation: 29 %).

Lettonie

La Lettonie avait été rattachée, au cours de l'année 1940, à l'Union soviétique. Actuellement, elle fait partie des territoires de l'Est contrôlés par le Reich allemand. Le *Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel*, du 7 novembre 1942,

publie un article qui contient d'intéressantes données sur l'activité des éditeurs lettons depuis que leur pays n'est plus placé sous la souveraineté russe. Du 1^{er} juillet 1941 à fin juillet 1942, 229 ouvrages ont été publiés en Lettonie en plus de 2 millions d'exemplaires. Ces œuvres se répartissent ainsi par catégories de matières:

		Tirage
Belles-lettres	103	391 218 ex.
Sciences	23	56 050 »
Ouvrages d'utilité pratique	27	214 450 »
Manuels scolaires	46	867 000 »
Ouvrages relatifs aux beaux-arts	4	10 000 »
Livres d'images pour enfants	8	38 970 »
Calendriers et ouvrages divers	18	482 300 »
Total	229	2 059 988 ex.

A la date du 1^{er} juillet 1942, 17 quotidiens et 8 revues paraissaient en Lettonie en 575 000 exemplaires. (Ce chiffre de 25 périodiques ne correspond pas tout à fait à celui qu'indique le *Bulletin* de la Légation d'Allemagne à Berne, du 17 septembre 1942, voir ci-dessus, p. 137, 2^e col.)

Pays-Bas⁽¹⁾

Les données statistiques ici reproduites sont empruntées au numéro du 4 juin 1942 du *Nieuwsblad voor den Boekhandel*.

PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

(Ouvrages et revues pour les années 1932 à 1940, mais ouvrages seulement pour l'année 1941)

1932: 7039	1937: 7844
1933: 6089	1938: 8096
1934: 7290	1939: 8498
1935: 8028	1940: 6786
1936: 8007	1941: 4943

Nous n'avons pu obtenir, pour 1941, le chiffre relatif aux revues, la situation actuelle n'ayant pas permis d'établir, à ce sujet, des données assez précises pour qu'on pût en faire état. Si l'on compare le nombre des ouvrages parus en 1941 (4943) à celui des ouvrages parus en 1940 (4885), l'on est amené à supposer que la production totale (ouvrages et revues) pour 1941 est voisine de celle de 1940 et qu'elle lui est peut-être supérieure.

STATISTIQUE PAR MATIÈRES (non compris les revues)

	1940	1941
1. Bibliographie, encyclopédies, ouvrages génér.	42	40 (- 2)
2. Philosophie, psychologie, occultisme, morale	99	90 (- 9)
3. Religion, histoire ecclésiastique	399	442 (+ 43)
4. Histoire	108	162 (+ 54)
5. Géographie, géographie physique, ethnographie	79	99 (+ 20)

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* de décembre 1941, p. 152.

	1940	1941
6. Sciences sociales, économie, finances, politique	361	301 (-60)
7. Commerce, comptabilité, assurances	126	118 (- 8)
8. Éducation et instruction	75	65 (-10)
9. Sciences juridiques	159	142 (-17)
10. Sciences militaires	25	15 (-10)
11. Sciences exactes	163	207 (+44)
12. Biologie, botanique, zoologie	71	84 (+13)
13. Anthropologie, médecine, hygiène	120	161 (+41)
14. Éducation phys., jeux, travaux manuels, économie domestique	84	114 (+30)
15. Technique	164	172 (+ 8)
16. Agriculture, élevage, chasse et pêche	102	106 (+ 4)
17. Musique, art dramatique, arts plastiques et graphiques	112	127 (+15)
18. Linguistique, littérat.	113	137 (+24)
19. Poésie	75	112 (+37)
20. Pièces de théâtre	60	50 (-10)
21. Romans et nouvelles	664	742 (+78)
22. Livres d'enfants	315	339 (+24)
23. Manuels scolaires	1369	1118 (-251)
Totaux	4885	4943 (+58)
Ouvrages nouveaux	3370	3454 (+84)
Rééditions	1515	1489 (-26)

Quatorze classes sont en hausse, neuf en baisse. Les classes où la hausse relative est la plus marquée sont: l'histoire (classe 4) 50 %, la poésie (classe 19) 49 %, l'éducation physique, les jeux, les travaux manuels et l'économie domestique (classe 14) 36 %, l'anthropologie, la médecine et l'hygiène (classe 13) 34 %, les sciences exactes (classe 11) 27 %, la géographie et l'ethnographie (classe 5) 25 %, la linguistique et la littérature (classe 18) 21 %, la biologie, la botanique et la zoologie (classe 12) 18 %, la musique, l'art dramatique, les arts plastiques et graphiques (classe 17) 13 %, les romans et nouvelles (classe 21) 12 %. Les classes où la baisse relative est la plus sensible sont: les sciences militaires (classe 10) 40 %, les manuels scolaires (classe 23) 18 %, les sciences sociales, l'économie et les finances publiques (classe 6) 17 %, le théâtre (classe 20) 17 %, l'éducation et l'instruction (classe 8) 13 %, les sciences juridiques (classe 9) 11 %.

La répartition par langues est la suivante:

Ouvrages en	1940	1941
langue néerlandaise	4432	4511 (+ 79)
» allemande	116	149 (+ 33)
» anglaise	155	139 (- 16)
» française	117	76 (- 41)
d'autres langues	34	29 (- 5)
plusieurs langues	31	39 (+ 8)
Total	4885	4943 (+ 58)

TRADUCTIONS (comprises dans les ouvrages en langue néerlandaise)

	1940	1941
de l'anglais	356	299 (- 57)
de l'allemand	97	96 (- 1)
du français	28	40 (+ 12)
du latin	20	17 (- 3)
du suédois	15	17 (+ 2)
du norvégien	14	10 (- 4)
du hongrois	4	9 (+ 5)
de l'italien	7	6 (- 1)
du finnois	5	5
du danois	12	4 (- 8)
du grec	4	4
de l'espagnol	1	3 (+ 2)
du russe	6	2 (- 4)
d'autres langues	5	9 (+ 4)
Totaux	574	521 (- 53)

Comme pour les années 1938 à 1940, le groupe de traductions anglais-allemand-français a conservé sensiblement la même importance numérique relative (83,5 % du total, contre 84 % de 1938 à 1940).

Les traductions se rencontrent surtout dans les classes suivantes:

	1940	1941
21. Romans et nouvelles	374	369 - 5
3. Religion, histoire ecclésiastique	61	48 -13
2. Philosophie, psychologie, etc.	24	21 - 3
6. Sciences sociales etc.	31	12 -19
11. Sciences exactes	6	8 + 2
10. Sciences militaires	0	8 + 8
13. Anthropologie, médecine, etc.	10	7 - 3
14. Éducation physique, etc.	10	7 - 3
18. Linguistique, littérature	5	7 + 2
19. Poésie	3	3
20. Pièces de théâtre	11	2 - 9
Autres classes	39	29 -10
Total	574	521 -53

Voici encore la statistique mensuelle de la production générale:

	1940	1941
Javier	483	261 -222
Février	362	319 - 43
Mars	483	380 -103
Avril	395	447 + 52
Mai	374	531 +157
Juin	314	363 + 49
Juillet	342	418 + 76
Août	258	200 - 58
Septembre	356	371 + 15
Octobre	533	627 + 94
Novembre	478	580 +102
Décembre	507	446 - 61
Totaux	4885	4943 + 58

Pour les deux années le chiffre maximum est atteint en octobre, tandis que le chiffre minimum correspond au mois d'août. La courbe de 1941 s'élève plus haut et tombe plus bas que celle de 1940.

Suisse (1)

C'est principalement du rapport pour l'année 1941 de la Bibliothèque nationale suisse que nous tirons les données contenues dans la présente notice.

(1) La précédente notice a paru dans le *Droit d'Auteur* du 15 janvier 1942, p. 9.

PRODUCTION AU COURS DES DIX DERNIÈRES ANNÉES

1932 : 2444	1937 : 2119
1933 : 1967	1938 : 2162
1934 : 1965	1939 : 1802
1935 : 1952	1940 : 1705
1936 : 1979	1941 : 2510

L'on voit que l'année 1941 marque un record: la production y est sensiblement plus élevée que dans les huit années précédentes, où la moyenne était de deux mille publications par an. Pour trouver un chiffre voisin de celui de 1941, il faut remonter jusqu'en 1932 (2444 publications). La production de 1941 est supérieure de 47 % à celle de 1940, de 39 % à celle de 1939 et de 16 % à celle de 1938. Même, elle dépasse encore de 2,7 % celle de 1932.

Si l'on tient compte de ce que les publications de la Société des Nations, qui, avant la guerre, s'élevaient en moyenne à une centaine par an, ont actuellement à peu près totalement disparu, il semble que l'on doive attribuer cette augmentation singulière à deux ordres de faits: les écrivains suisses, assez nombreux, qui se faisaient jadis ou naguère imprimer à l'étranger, tendent maintenant à faire presque uniquement appel aux éditeurs nationaux; d'autre part, un certain nombre d'écrivains étrangers, pour des raisons diverses dues à l'état de guerre, se font actuellement éditer en Suisse. Ont, par exemple, paru récemment à Genève des ouvrages d'auteurs français ou des traductions d'auteurs anglais qui eussent vraisemblablement, avant la guerre, été édités à Paris.

Les œuvres publiées à l'étranger par des Suisses ont subi, au cours des dix dernières années, une évolution qui marque, pour la période de guerre, une baisse très considérable:

1932 : 579	1937 : 501
1933 : 484	1938 : 454
1934 : 524	1939 : 343
1935 : 448	1940 : 144
1936 : 467	1941 : 95

Ces publications, qui représentaient en moyenne 25 % de celles parues en Suisse dans la période décennale 1929-1938, n'atteignent plus, en 1941, qu'une proportion de 3,8 %.

En faisant la somme des œuvres appartenant aux deux catégories susmentionnées, l'on obtient le tableau suivant:

1932 : 3023	1937 : 2620
1933 : 2451	1938 : 2616
1934 : 2489	1939 : 2145
1935 : 2400	1940 : 1849
1936 : 2446	1941 : 2605

STATISTIQUE PAR MATIÈRES

(Publications mises en vente en Suisse)

	1940	1941	
1. Encyclopédie, bibliographie générale	6	9 + 3	
2. Philosophie, morale	82	111 + 29	
3. Théologie, affaires ecclésiastiques	182	295 +113	
4. Droit, sciences sociales, politique, statistique	261	347 + 86	
5. Art militaire	29	36 + 7	
6. Éducation, instruction	71	159 + 88	
7. Ouvrages pour la jeunesse	58	91 + 33	
8. Philologie, histoire littéraire	48	55 + 7	
9. Sciences naturelles, mathématiques	67	87 + 20	
10. Médecine, hygiène	50	46 - 4	
11. Génie, sciences techniques	21	32 + 11	
12. Agriculture, économie domestique	46	96 + 50	
13. Commerce, industrie, transports	58	93 + 35	
14. Beaux-arts, architecture	65	135 + 70	
15. Belles-lettres	357	496 +139	
16. Histoire, biographies	153	246 + 93	
17. Géographie, voyages	35	70 + 35	
18. Divers	116	106 - 10	
Total	1705	2510 +805	

Toutes les classes, sauf deux, sont donc en hausse; les accroissements portent sur l'éducation et l'instruction (classe 6) 124 %, l'agriculture et l'économie domestique (classe 12) 109 %, les beaux-arts et l'architecture (classe 14) 108 %, la géographie et les voyages (classe 17) 100 %, la théologie et les affaires ecclésiastiques (classe 3) 62 %, l'histoire et les biographies (classe 16) 61 %, le commerce et l'industrie (classe 13) 60 %, les ouvrages pour la jeunesse (classe 7) 57 %, le génie et les sciences techniques (classe 11) 52 %, l'encyclopédie et la bibliographie générale (classe 1) 50 %, les belles-lettres (classe 15) 39 %, la philosophie et la morale (classe 2) 35 %, le droit, les sciences sociales, politiques et statistiques (classe 4) 33 %, les sciences naturelles et mathématiques (classe 9) 30 %, l'art militaire (classe 5) 24 %, la philologie et l'histoire littéraire (classe 8) 15 %. Les deux seules classes qui présentent une baisse ont d'ailleurs fort peu diminué: les publications diverses (classe 18) 8,6 % et la médecine et l'hygiène (classe 10) 0,8 %.

Statistique par langues

La répartition, d'après la langue, des publications mises en vente en Suisse est la suivante:

	1940	1941	
1. en allemand	1282	1792 +510	
2. en français	343	565 +222	
3. en italien	40	65 + 25	
4. en romanche	9	17 + 8	
5. en d'autres langues	18	28 + 10	
6. en plusieurs langues	13	43 + 30	
Totaux	1705	2510 +805	

Le nombre des publications en allemand a donc augmenté de 40 %, celui des publications en français de 65 %, celui des publications en italien de 62,5 %, celui des publications en romanche de 89 %.

Le tableau suivant met en évidence l'évolution décennale pour les quatre langues nationales:

Années	Ouvrages en			
	allemand	français	italien	romanche
1932	1652	633	69	12
1933	1337	491	42	13
1934	1375	470	45	11
1935	1381	472	39	12
1936	1419	451	55	12
1937	1479	501	68	15
1938	1581	457	40	18
1939	1338	367	42	14
1940	1282	343	40	9
1941	1792	565	65	17

Traductions

Étant donné la pluralité de langues qui existe en Suisse, les traductions présentent des combinaisons variées qui se trouvent indiquées ci-dessous:

	1940	1941	
Traductions de l'allemand (total)	14	28 +14	
» du français (total)	17	22 + 5	
» de l'italien (total)	5	1 - 4	
» de l'anglais (total)	9	19 +10	
Autres traductions (total)	11	18 + 7	
Total général	56	88 +32	

	1940	1941	
Traductions en allemand (total)	29	38 + 9	
» en français (total)	15	28 +13	
» en italien (total)	1	4 + 3	
» en romanche (total)	0	0	
» en anglais (total)	0	0	
Autres traductions	11	18 + 7	
Total général	56	88 +32	

En 1941, c'est l'allemand qui tient la tête aussi bien pour les traductions faites dans cette langue que pour les traductions de cette langue. En 1940, l'allemand était la langue dans laquelle le plus grand nombre de versions avaient été publiées; en revanche, la langue traduite le plus souvent avait été le français. Voici les totaux connus des traductions depuis 1930:

1930:	33	1935:	72
1931:	48	1936 à 1938:	?
1932:	78	1939:	89
1933:	84	1940:	56
1934:	93	1941:	88

La production suisse *complète*, embrassant toutes les publications dénombrées, que celles-ci aient été mises ou non dans le commerce, se présente ainsi pour les années 1940 et 1941:

	1940	1941	
1. Publications scientifiques et littéraires mises dans le commerce ou non:			
Volumes ⁽¹⁾	3594	4077	
Brochures ⁽²⁾	2047	2459	5720
Feuilles ⁽³⁾	79	155	6691 + 971
2. Publications administratives mises dans le commerce ou non (volumes et brochures réunis)	3915	3512	- 403
Total	9635	10203	+ 568
A quoi viennent s'ajouter: les estampes et photographies	130	241	+ 111
les cartes	20	24	+ 4
les manuscrits	0	4	+ 4
Total général	9785	10472	+ 687

Les chiffres de ces trois dernières catégories de productions visent, bien entendu, seulement des œuvres parues en 1940 et 1941 (ou censées parues au cours de ces deux années, en tant qu'il s'agit de manuscrits).

Bibliothèque nationale

L'accroissement des collections de la Bibliothèque nationale suisse a été, en 1941, de 25 586 unités bibliographiques contre 14 330 en 1940. Le nombre exceptionnellement élevé provient en partie du fait que d'importantes collections acquises fin 1940 n'avaient pu figurer dans la statistique de cette année-là. De 1940 à 1941, l'augmentation de l'accroissement, si l'on peut ainsi dire, atteint presque 80 %.

	1940	1941	
Volumes	5 390	6 836	+ 1446
Brochures	3 396	7 072	+ 3676
Feuilles	139	4 241	+ 4102
Publications administratives	4 310	5 037	+ 727
Estampes et photographies	983	2 199	+ 1216
Cartes	36	112	+ 76
Manuscrits	76	89	+ 13
Total	14 330	25 586	+11256

Les dons constituent, comme d'habitude, la majeure partie de cet accroissement.

	1940	1941	
Dons	11 939 (83 %)	17 269 (68 %)	
Achats	2 391 (17 %)	8 317 (32 %)	
Total	14 330	25 586	

Le service du prêt, dont l'activité avait diminué de 1938 à 1940, enregistre en 1941 un réel succès. Le nombre des volumes prêtés a augmenté de 21 % en comparaison de 1940. Le chiffre de 1939 (79 374) est dépassé; on se rapproche de celui de 1938 (90 577).

(1) Publications de plus de 100 pages.
 (2) Publications de 5 à 100 pages.
 (3) Publications de 1 à 4 pages.

	1940 vol.	1941 vol.	
Consultés dans la salle de lecture	10 770	13 005	+ 2 235
à Berne	39 082	46 312	+ 7 230
en Suisse	21 922	27 657	+ 5 735
à l'étranger	24	80	+ 56
Total	71 798	87 054	+ 15 256

Même le prêt à l'étranger s'est intensifié malgré la guerre. Cependant, les chiffres de 1938 (367) et 1939 (130) restent encore supérieurs.

La fréquentation de la salle de lecture, sans avoir retrouvé le niveau de 1938, s'est pourtant aussi notablement relevée, comme l'indique l'évolution décennale que voici:

1932: 30 147	1937: 41 830
1933: 36 457	1938: 44 104
1934: 39 830	1939: 42 073
1935: 44 469	1940: 33 734
1936: 45 817	1941: 37 707

Le nombre des éditeurs suisses faisant à la Bibliothèque nationale le service gratuit de leurs publications (dépôt contractuel fondé sur la convention de décembre 1915) était de 228 au 31 décembre 1941, contre 222 au 31 décembre 1940.

A fin juin 1942, il y avait en Suisse 697 419 concessionnaires de postes récepteurs de T. S. F. contre 680 306 au 1^{er} janvier 1942. L'augmentation durant cette période de six mois a été de 17 113 ou de 2,5 % (v. le journal *Der Bund* du 16 juillet 1942, n° 326). (*A suivre.*)

Nouvelles diverses

Allemagne

Sur la manière d'imprimer la couverture d'une œuvre collective. Les rôles respectifs du publicateur et des auteurs.

Nous empruntons à la revue *Der Autor* du 1^{er} septembre 1942, citée par le *Börsenblatt für den deutschen Buchhandel* du 8 octobre 1942, les considérations ci-après qui nous paraissent avoir une portée générale.

En Allemagne, un recueil a paru récemment qui contenait de nombreux articles sur un même thème, et dus à la plume de poètes et d'écrivains connus. A la fin du livre le publicateur avait ajouté une postface qu'il avait rédigée lui-même et qui était, de toutes les contributions au recueil, la plus courte. Entre les divers articles un des plus célèbres dessinateurs et caricaturistes allemands d'aujourd'hui, avait inséré hors texte des portraits d'auteurs. La couverture présentait un aspect des plus singuliers: le nom du publicateur s'étalait en grosses lettres au-dessus du titre (en plus petits caractères) et du nom du dessinateur (encore moins apparent).

Cette manière de procéder appelle de sérieuses réserves. Sans doute l'idée du recueil appartenait-elle au publicateur, et cette idée était-elle excellente. Mais l'œuvre elle-même n'était pas due à l'activité créatrice de celui qui avait eu cette initiative; l'œuvre était composée des apports de tous les collaborateurs. L'apport du publicateur se limitait à l'idée servant de thème conducteur aux auteurs, et à la brève postface. En un pareil cas c'est abusivement que le publicateur entend faire figure d'auteur sur la couverture.

S'agissant d'une anthologie, il importe de bien distinguer entre la fonction de publicateur et celle d'auteur. Le publicateur n'est pas l'auteur. Il pourra être accessoirement l'un des auteurs entre plusieurs. Essentiellement il est le *protecteur* ou le *parrain* de l'œuvre. Il est responsable du choix des différentes parties qui composent le tout. Il a conçu l'idée directrice du livre; il n'a pas écrit ce dernier. Le tact lui commande par conséquent (ou devrait lui commander), de soigner la propagande en faveur du livre avant sa réclame personnelle. Une anthologie qui groupe des travaux de plusieurs auteurs est autre chose qu'un ouvrage composé de A jusqu'à Z par un seul et même écrivain. A cela s'ajoute qu'en l'espèce la prestation du dessinateur l'emporte nettement en importance sur celle du publicateur. Comment se fait-il que le nom du premier ait été imprimé d'une manière insignifiante en comparaison de l'espace accordé au nom du second? On ne trouve pas à cela d'explication raisonnable. L'idée de faire un recueil présenterait-elle un caractère de création plus marqué que l'activité des auteurs, lesquels ont en définitive composé l'ouvrage? On ne saurait l'admettre. Il est naturel et légitime que le nom du publicateur figure sur la page du titre et aussi sur la couverture, mais il est excessif de le reproduire en lettres deux fois plus fortes que le nom d'un auteur. Le travail du publicateur n'autorise pas ce traitement de vedette, disproportionné au regard de ce qui est accordé aux véritables créateurs. Le publicateur qui a simplement l'idée du recueil collectif ne devient pas, pour autant, co-auteur de celui-ci.

On ne peut qu'approuver cette manière de voir, en précisant toutefois que la mise du publicateur à son rang derrière les collaborateurs-auteurs, ou tout au plus à côté d'eux, suppose précisé-

ment de véritables collaborateurs-auteurs, c'est-à-dire des créateurs qui ont œuvré spécialement pour l'ouvrage collectif dont l'idée originale appartient au publicateur. Dans cette hypothèse, il est équitable de ne pas placer ce dernier au dessus des authentiques collaborateurs qui, par leur travail, ont réalisé l'œuvre.

Mais il faut tout de même, à notre avis, considérer la plus ou moins grande étendue des apports émanant des divers collaborateurs, pour décider de quelle manière ceux-ci seront mentionnés sur la couverture de l'œuvre collective. Si le recueil groupe les travaux d'un grand nombre d'auteurs, dont chacun n'a fourni qu'une brève contribution, le publicateur initiateur de l'ouvrage mérite, croyons-nous, de recevoir une place plus en évidence que les collaborateurs, qui dans leur ensemble assument certes un rôle capital, mais sont néanmoins, pris individuellement, des personnalités éclipsées par le directeur de l'entreprise. Nous avons justement sous les yeux l'annonce d'un livre intitulé: «*Die Schweiz und die Forschung*», qui décrit l'effort accompli en Suisse dans le domaine de la recherche scientifique. Les collaborateurs sont au nombre de 36: la division du travail a donc été poussée assez loin. Deux des 36 rédacteurs signent en outre comme publicateurs (*Herausgeber*). En cette dernière qualité, ils bénéficient, pour l'impression de leurs noms, de caractères spéciaux, sensiblement plus gros que les caractères employés pour établir la liste des collaborateurs (où ils figurent aussi). Jugera-t-on incorrect ce mode de procéder? Ce serait, nous semble-t-il, se montrer trop sévère. Il n'y a rien, dans l'exemple que nous venons de citer, qui ne soit conforme à la nature des choses.

Nous raisonnerions de même pour un recueil contenant des œuvres que les auteurs ont composées antérieurement, sans avoir l'idée qu'elles seraient un jour insérées dans une anthologie ou un livre analogue. En pareil cas, le rôle du publicateur est plus important en comparaison du rôle des collaborateurs, parce que ces derniers, s'ils donnent la substance de l'œuvre, n'ont pas eu à créer cette substance, laquelle existait déjà et a été choisie et ordonnée par le publicateur. Ce travail de disposition peut être lui-même délicat et méritoire, et il est expressément reconnu par plusieurs législations (loi allemande de 1901/1910, art. 4; loi italienne de 1941, art. 3 et 7; loi suisse de 1922, art. 3) comme digne de la protection du droit d'auteur.